

Num

Chapter 24

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

וְלֹא- এবং-না-	יִשְׂרָאֵל ইস্রায়েলকে	אֶת- -	לְבָרָה আশীর্বাদ-করতে	יְהוָה সদাপ্রভুর	בְּעֵינָי চোখে	טֹב ভালো	כִּי যে	בְּלִיַּיִם বিলিয়ম	וַיַּרְא এবং-দেখল	1
H3808	H3478	H0853	H1288	H3068		H2895			H7200	
מְרֻדְמִיר মরুভূমির	אֶל- দিকে-	וַיִּשָּׂא এবং-সে-স্থাপন-করল	נְחֹשִׁים মস্তুর	לְקַרְאֵת সাক্ষাতের-জন্য	בְּצַעַם সময়ে-সময়ে	כְּצַעַם- যেমন-সময়ে-সময়ে-	הַלָּה সে-গোল			
	H0413	H7896	H5173	H7125	H6471	H6471	H1980			
								וַיָּרֶם তার-মুখ		
								H6440		

বিলিয়ম দেখলেন যে প্রভু ইস্রায়েলকে আশীর্বাদ করতে পেরে সন্তুষ্ট। সেই কারণে বিলিয়ম আগের মত মন্ত্র পাবার জন্য চেষ্টা করলেন না। কিন্তু তিনি মরুভূমির দিকে ফিরে তাকালেন।

שָׁכַן বাস-করছে	יִשְׂרָאֵל ইস্রায়েলকে	אֶת- -	וַיַּרְא এবং-দেখল	עֵינָיו তার-চোখ	אֶת- -	בְּלִיַּיִם বিলিয়ম	וַיִּשָּׂא এবং-তুলল	2
H7931	H3478	H0853	H7200		H0853		H5375	
			אֱלֹהִים: ঈশ্বরের	וַיָּבֹא আত্মা	עָלָיו তার-উপরে	וַהֲמִי এবং-এল	לְשִׁבְטֵי তাদের-গোষ্ঠীগুলির-অনুসারে	
			H0430	H7307		H1961	H7626	

বিলিয়ম চোখ তুলে মরুভূমির একপ্রান্ত থেকে অপরপ্রান্তের দিকে তাকিয়ে ইস্রায়েলের সমস্ত লোককে দেখলেন। তারা পরিবারগোষ্ঠীর সঙ্গে বিভিন্ন স্থানে শিবির স্থাপন করেছিল। তখন বিলিয়মের কাছে ঈশ্বরের আত্মা এলেন এবং তাঁকে নিয়ন্ত্রণ করলেন।

הַגִּבּוֹר পুরুষের	וַיִּנָּא এবং-বাক্য	בְּעֵר বেয়োরের	בְּנוֹ পুত্র	בְּלִיַּיִם বিলিয়মের	וַיִּנָּא বাক্য	וַיִּאמֶר এবং-বলল	מִשְׁלוֹ তার-দৃষ্টান্ত	וַיִּשָּׂא এবং-উচ্চারণ-করল	3
H1397	H5002	H1160			H5002	H0559	H4912	H5375	
								וַיִּתְּן চোখের	וַיִּשָּׂא খোলা
									H8365

তখন বিলিয়ম এই ভাববানী বললেন: “বেয়োরের পুত্র বিলিয়মের কাছ থেকে এই বার্তা। আমি যা কিছু স্পষ্ট দেখলাম সে সম্পর্কে বলছি।

וַיִּתְּן: চোখের	וַיִּגְלוֹ এবং-প্রকাশিত	נִפְּלָה পতিত	וַיַּחֲזֵק দেখে	שְׂרָיָה সর্বশক্তিমানের	מַחֲזָה দর্শন	אֲשֶׁר যে	אֶל ঈশ্বরের	אִמְרֵי- বাক্য-	שָׁמַע শোনে	וַיִּנָּא বাক্য	4
	H1540	H5307	H2372	H7706	H4236		H0410	H0561	H8085	H5002	

আমি ঈশ্বরের কাছ থেকে এই বার্তা শুনেছি। সর্বশক্তিমান ঈশ্বরের আমাকে যা দেখিয়েছেন তা আমি দেখেছি। আমি যা দেখেছি সেটা বিনয়ের সঙ্গে বলছি।

יִשְׂרָאֵל: ইস্রায়েল	מִשְׁכְּנֵי তোমার-বাসস্থান	יַעֲקֹב যাকোব	אֶחָיו তোমার-তঁাবু	טָבוֹ সুন্দর	מֵהָ- কত-	5
H3478	H4908	H3290	H0168	H2895	H4100	

“হে যাকোবের লোকরা, তোমাদের তাঁবুগুলো কি সুন্দর! ইস্রায়েলের লোকরা, তোমাদের ঘরগুলো কতো সুন্দর!

6
 סָדָאֵן סָדָאֵן סָדָאֵן סָדָאֵן סָדָאֵן סָדָאֵן סָדָאֵן
 সদাপ্রভু রোপণ-করেছেন অগরু-গাছের-মতো নদীর কাছে বাগানের-মতো বিস্তৃত উপত্যকার-মতো
 H3068 H5193 H0174 H5104 H1593 H5186

סָדָאֵן סָדָאֵן סָדָאֵן
 জলের পাশে- এরস-গাছের-মতো
 H4325 H0730

তোমাদের তাঁবুগুলো তালগাছের সারির মতো, নদীর ধারের কনানের মতো | তোমরা প্রভুর দ্বারা রোপিত হওয়া সুমিষ্ট গন্ধগুল্মের মতো, জলের পাশে বেড়ে ওঠা এরস বৃক্ষের মতো |

7
 מִן־מִן־מִן־מִן־מִן־מִן־מִן־
 আগাগ-থেকে এবং-উন্নত-হবে বহু জলে এবং-তার-বীজ তার-বালতি-থেকে জল প্রবাহিত-হবে-
 H0090 H4325 H2233 H1805 H4325 H5140

מִן־מִן־מִן־
 তার-রাজ্য এবং-মহিমান্বিত-হবে তার-রাজা
 H4438 H5375 H4428

তোমাদের জলের অভাব হবে না, এই জল তোমাদের বীজের বেড়ে ওঠার কাজে ব্যবহার করা যাবে | রাজা অগাণের থেকে তোমাদের রাজা অনেক মহৎ হবেন | তোমাদের রাজ্য অনেক শ্রেষ্ঠতর হবে |

8
 מִן־מִן־מִן־מִן־מִן־מִן־
 জাতিগুলিকে সে-থাবে তার-জন্য বন্য-ষাঁড়ের যেমন-শিং মিশর-থেকে বের-করে-এনেছেন-তাদের ঈশ্বর
 H0398 H7214 H8443 H4714 H3318 H0410

מִן־מִן־מִן־
 সে-বিদ্ধ-করবে এবং-তার-তীরে সে-চূর্ণ-করবে এবং-তাদের-হাড় তার-শত্রুদের
 H4272 H2671 H6106

“ঈশ্বর ঐ সমস্ত লোকদের মিশর থেকে নিয়ে এসেছেন | তারা বুনো ষাঁড়ের মতো শক্তিশালী | তারা তাদের সমস্ত শত্রুদের পরাজিত করবে | তারা তাদের হাড় ভেঙ্গে দেবে এবং তীর বিদ্ধ করবে |

9
 מִן־מִן־מִן־מִן־
 যারা-আশীর্বাদ-করে-তোমাকে তাকে-জাগাবে কে এবং-সিংহীর-মতো সিংহের-মতো শুয়ে-আছে নতজানু-হল
 H1288 H4310 H7901 H3766

מִן־מִן־
 অভিষপ্ত এবং-যারা-অভিশাপ-দেয়-তোমাকে আশীর্বাদপ্রাপ্ত
 H0779 H0779 H1288

“ইস্রায়েল একটি সিংহের মতো, গুঁড়ি মেরে শুয়ে আছে | হ্যাঁ, তারা তেজী সিংহের মতো, এবং কেউই তাকে জাগাতে চায় না | যদি কোনো ব্যক্তিতোমাকে আশীর্বাদ করে তবে সে নিজের আশীর্বাদ পাবে এবং যদি কোনোও ব্যক্তিতোমার বিরুদ্ধে কথা বলে তাকে অনেক সমস্যার সম্মুখীন হতে হবে |”

10
 מִן־מִן־מִן־מִן־
 এবং-বলল তার-হাত - এবং-সে-চাপড়-দিল বিলিয়ম প্রতি- বালাকের ক্রোধ এবং-জ্বলে-উঠল-
 H0559 H3709 H0853 H0413 H1111 H0639 H2734

מִן־מִן־
 এবং-দেখ আমি-ডেকেছিলাম-তোমাকে আমার-শত্রুদের অভিষাপ-দিতে বিলিয়ম প্রতি- বালাক
 H2009 H7121 H0341 H6895 H0413 H1111

מִן־מִן־
 বার তিন এই আশীর্বাদ তুমি-আশীর্বাদ-করলে
 H6471 H7969 H2088 H1288 H1288

বালাক বিলিয়মের ওপরে প্রচণ্ড ক্রুদ্ধ হয়ে নিজের হাত ঠুকলেন | বালাক বিলিয়মকে বললেন, “আমি আপনাকে এসে আমার শত্রুদের বিরুদ্ধে কথা বলতে বলেছিলাম | কিন্তু আপনি তাদের এই নিয়ে তিনবার আশীর্বাদ করেছেন |

11
 אָמֵר דֵּב אֲמַרְתִּי אֲמַרְתִּי אֲמַרְתִּי אֲמַרְתִּי אֲמַרְתִּי אֲמַרְתִּי אֲמַרְתִּי
 সম্মান-দেব আমি-বলেছিলাম তোমার-স্থান দিকে- তোমার-জন্য পালাও- এবং-এখন
 H3513 H0559 H4725 H0413 H1272 H6258

מִכְבוֹדָא : יְהוָה מְנַעַץ הַמֶּלֶךְ אֲמַרְתִּי אֲמַרְתִּי
 সম্মান-থেকে সদাপ্রভু বারণ-করেছেন-তোমাকে এবং-দেখ আমি-সম্মান-দেব-তোমাকে
 H3519 H3068 H4513 H2009 H3513

এখন অবিলম্বে আপনি এই স্থান ত্যাগ করে ঘরে পালান! আমি বলেছিলাম যে আমি আপনাকে খুব ভালো পারিশ্রমিক দেব। কিন্তু দেখুন, প্রভু আপনাকে আপনার পুরস্কার থেকে বঞ্চিত করলেন।”

12
 שָׁלַחְתִּי אֲשֶׁר- מִלְאָכָיו אֲלֵ- נָם הָאֵל בְּלֹק אֲלֵ- בִלְיָם וַיֵּאמְרוּ
 পাঠিয়েছিলে যাদের- তোমার-দূতদের প্রতি- হাঁ- কি-না বালাক প্রতি- বিলিয়ম এবং-বলল
 H7971 H4397 H0413 H1571 H3808 H1111 H0413 H0559

לְאָמַר : דְּבַרְתִּי אֲלֵ
 বলে বলেছিলাম আমার-কাছে
 H0559 H1696 H0413

বিলিয়ম বালাককে বললেন, “স্মরণ করে দেখুন আপনি আমার কাছে লোক পাঠিয়ে যখন আমাকে আসার জন্য বলেছিলেন, তখনই আমি তাদের বলেছিলাম,

13
 לְעַבְרָא אֲמַרְתִּי אֲמַרְתִּי אֲמַרְתִּי אֲמַרְתִּי אֲמַרְתִּי אֲמַרְתִּי אֲמַרְתִּי
 লঙ্ঘন-করতে আমি-পারতাম না এবং-সোনা রূপা তার-গৃহ পূর্ণ বালাক আমাকে দেন- যদি-
 H3201 H3808 H2091 H3701 H4393 H1111 H5414

יְהוָה יְדַבֵּר אֲשֶׁר- מִלְכָּי רַעַב אִו טוֹבָה לְעֹשֵׂת יְהוָה פִּי אֶת-
 সদাপ্রভু বলবেন যা- আমার-হৃদয়-থেকে মন্দ বা ভালো করতে সদাপ্রভুর মুখ -
 H3068 H1696 H3068 H6310 H0853

אֲמַרְתִּי : אֲמַרְתִּי
 আমি-বলব তাই
 H1696 H0853

‘বালাক তার রূপো এবং সোনায় ভরা সবথেকে সুন্দর বাতীটি আমায় দিতে পারেন, কিন্তু তবুও আমি কেবল সেই কথাই বলবো যা প্রভু আমাকে বলার জন্য আদেশ করবেন। আমি ভালো কিংবা খারাপ কোনো কিছুই নিজে করতে পারবো না। প্রভু যা আদেশ করবেন, আমি অবশ্যই সেই কথা বলবো।’

14
 יַעֲשֶׂה אֲשֶׁר אֲשֶׁר אֲשֶׁר אֲשֶׁר אֲשֶׁר אֲשֶׁר
 করবে যা আমি-পরামর্শ-দেব-তোমাকে এসো আমার-জাতির-কাছে যাচ্ছি দেখ-আমি এবং-এখন
 H3289 H3212 H1980 H2009 H6258

הַיָּמִים : בְּאַחֲרֵית לְעַמְּךָ הַזֶּה
 দিনের শেষে তোমার-জাতিকে এই এই-জাতি
 H3117 H0319 H2088

এখন আমি আমার নিজের লোকদের কাছে ফিরে যাচ্ছি, কিন্তু আমি আপনাকে সতর্কবার্তা দেবো। ইস্রায়েলের এই সমস্ত লোকরা ভবিষ্যতে আপনার এবং আপনার লোকদের সঙ্গে কি করবে সেটা আমি বলে দেবো।”

15
 הַגִּבּוֹר וְנָאם בְּעָרָא בְּנוֹ בְּלְיָם נָאם וַיֵּאמְרוּ מְשָׁלוּ אֲשֶׁר
 পুরুষের এবং-বাক্য বেয়োরের পুত্র বিলিয়মের বাক্য এবং-বলল তার-দৃষ্টান্ত এবং-উচ্চারণ-করল
 H1397 H5002 H1160 H5002 H0559 H4912 H5375

הַעֲלֵנוּ : אֶת-
 চোখের খোলা
 H8365

তখন বিলিয়ম এই ভাববাণী করে বললেন: “বেয়োরের পুত্র বিলিয়মের কাছ থেকে এই বার্তা, আমি যা স্পষ্ট দেখেছি সে সম্পর্কেই বলছি।

:תָּשׁוּבָה אֲשׁוּר מָה עַד- קוֹן לְבַעַר יְהוָה אִם- כִּי 22
 তোমাকে-বন্দী-করবে অশুর কত যতক্ষণ-না- কায়িন জ্বালানোর-জন্য হবে যদি- কিন্তু
 H7617 H0804 H4100 H5704 H1961

কিন্তু প্রভু যেভাবে কেনীয়কে ধ্বংস করেছিলেন, কেনীয় লোকরাও ধ্বংস হয়ে যাবে | অশুর তোমাদের বন্দী করবেন |”

:לְ אֱלֹהֵי מִשְׁמֵר מִשְׁמֵר יְהוָה מִי אֵי וְיִאמַר מִשְׁלֵי וְיִשְׁאֵר 23
 ঈশ্বর যখন-স্থাপন-করবেন-তাকে বাঁচবে কে হয় এবং-বলল তার-দৃষ্টান্ত এবং-উচ্চারণ-করল
 H0410 H2421 H4310 H0188 H0559 H4912 H5375

এরপর বিলিয়ম এই ভাববাণী বললেন: “ঈশ্বর যখন এটি করবেন তখন কে বাঁচবে?”

אִתָּה וְגַם- עֲבָר וְעָנָה- אֲשׁוּר וְעָנָה- כִּתְּיָמֵר מִיָּה- וְיָזִים 24
 সে এবং-সেও- এবেরকে এবং-কষ্ট-দেবে- অশুরকে এবং-কষ্ট-দেবে কিত্তীমের তীর-থেকে এবং-জাহাজ
 H1931 H1571 H5677 H0804 H3794 H3027 H6716

:אֲבָר- עֲרִי
 ধ্বংস চিরকালের-জন্য
 H0008 H5703

কিত্তীমের থেকে অনেক জাহাজ আসবে | তারা অশুরকে এবং এবরকে পরাজিত করবে | কিন্তু সেই জাহাজগুলোও ধ্বংস হয়ে যাবে |”

פּ :לְרָקוֹן לְהָלָה בְּלָק- וְגַם- לְמִקְוֹן וְיִשָּׁב וְיָלָה- בְּלָעָם וְיָקָם 25
 প তার-পথে গেল বালাক এবং-সেও- তার-স্থানে এবং-ফিরল এবং-গেল বিলিয়ম এবং-উঠল
 H1870 H1980 H1111 H1571 H4725 H7725 H3212

এরপর বিলিয়ম উঠে বাড়ীতে ফিরে গেলেন | এবং বালাক তার নিজের পথে ফিরে গেলেন |